

BLICKE IN RAUM UND ZEIT

EINE KULTURHISTORISCHE
ZEITREISE IN SUMVITG

FOLGEN SIE DEN FÜNF EREIGNISSTATIONEN

PATRONAT
RÉGIUN SURSELVA

GEMEINDE SUMVITG
SUMVITG TURISSEM

ZEITZEUGEN

Isidor Pelican



Isidor Pelican wurde 1929 in Surrein geboren. Als kleiner Junge zog er mit seinen Eltern nach Bubretsch, einem Hof bei Surrein. In Bubretsch ist er mit seinen vier Geschwistern aufgewachsen und besuchte in Surrein und Sumvitg die Primar- und Sekundarschule. Isidor Pelican hat fast sein ganzes Leben in Bubretsch verbracht und hat dort den Bauernhof zusammen mit seinem Bruder geführt. Seit 75 Jahren bewirtschaftet die Familie Pelican den Hof.

Sr. Gerasina Candinas



Sr. Gerasina Candinas wurde 1926 geboren. Ihre Eltern gaben ihr den Namen Adelina. Sie wuchs zusammen mit ihren sechs Geschwistern in Surrein auf. Wie damals üblich, mussten auch die Kinder bei der Arbeit mithelfen. Als Jugendliche kam Adelina Candinas nach Ilanz in die Bäuerinnenschule, welche von Klosterfrauen geführt wurde. Ihr Wunsch verstärkte sich und für sie war klar, dass sie ins Kloster gehen wolle.

Clau Solèr



Clau Solèr wurde 1950 in Lumbrein geboren und ist dort aufgewachsen. Er ist verheiratet und Vater eines Sohnes. Gymnasium in Stans, Matura 1971. Danach in Zürich und Neuchâtel Französisch, Romanisch, Italienisch studiert, Lizenziat 1978. 1983 Dr. phil. mit einer soziolinguistischen Arbeit. Dann 29 Jahre bis 2015 Professur an der Universität in Genf.

Berta Candinas



Berta Candinas wurde 1927 in Surrein geboren. Sie hatte zwei Schwestern und einen Bruder und ihre Eltern betrieben Landwirtschaft. Eine Schwester ihres Vaters lebte im Kloster Ingenbohl, deshalb konnten alle drei Mädchen dort eine Ausbildung machen. Berta lernte den Haushalt zu führen und sich um Kranke zu kümmern.

Augustin Candinas



Augustin Candinas wurde 1936 geboren und wuchs als zweites von vier Kindern in Surrein auf. Schon als sechsjähriger Bub ging er mit seinem Vater Wurzeln graben für die Schnapsbrennerei. Die Primar- und Sekundarschule besuchte er in Surrein und Sumvitg. Nach dem Lehrerseminar unterrichtete er in Morissen im Lugnez und später 40 Jahre in Surrein.

FOLGEN SIE DEM EREIGNISWEG

Die Ereignisstationen und der Ereignisweg sind von den Bahnhöfen Sumvitg-Cumpadials und Rabius-Surrein sowie von Parkplätzen in Sumvitg, Cumpadials, Surrein oder Rabius gut und schnell erreichbar.

Unsere einheimischen Interviewpartner/innen erzählen bei jeder Ereignisstation Geschichten aus ihrem Leben, gespickt mit herzhaften, aber auch spannenden Anekdoten: zu Themen wie Religion, Berglandwirtschaft, Gesellschaft, Gewerbe, Kultur und Mobilität.

PROJEKT

Innerhalb weniger Jahrzehnte des 20. Jahrhunderts haben sich die Lebens- und Wirtschaftsweisen im Alpenraum markant gewandelt. Das über lange Zeit gültige, traditionelle Wissen hat an Bedeutung verloren, Werte wurden umgeschichtet, neue Möglichkeiten und Herausforderungen haben sich eröffnet. Im Rahmen des Projekts «Blicke in Raum und Zeit» soll am Beispiel von Gemeinden der Surselva, vorerst in Sumvitg, Vals und Vrin das damalige Kulturgut und Handwerk sowie das Alltagsleben den heutigen Generationen nähergebracht werden. Ziel des interaktiven Projektes ist es, dieses Wissen vor dem Vergessen zu bewahren. Dafür werden Erinnerungen von Zeitzeugen auf einem Webportal gesammelt und mittels sogenannter „Blickpunkte“ in Form von Ereignisstationen in der Landschaft vermittelt. So soll eine Diskussion über den Wert des alten Wissens in der heutigen und künftigen Zeit angeregt werden.

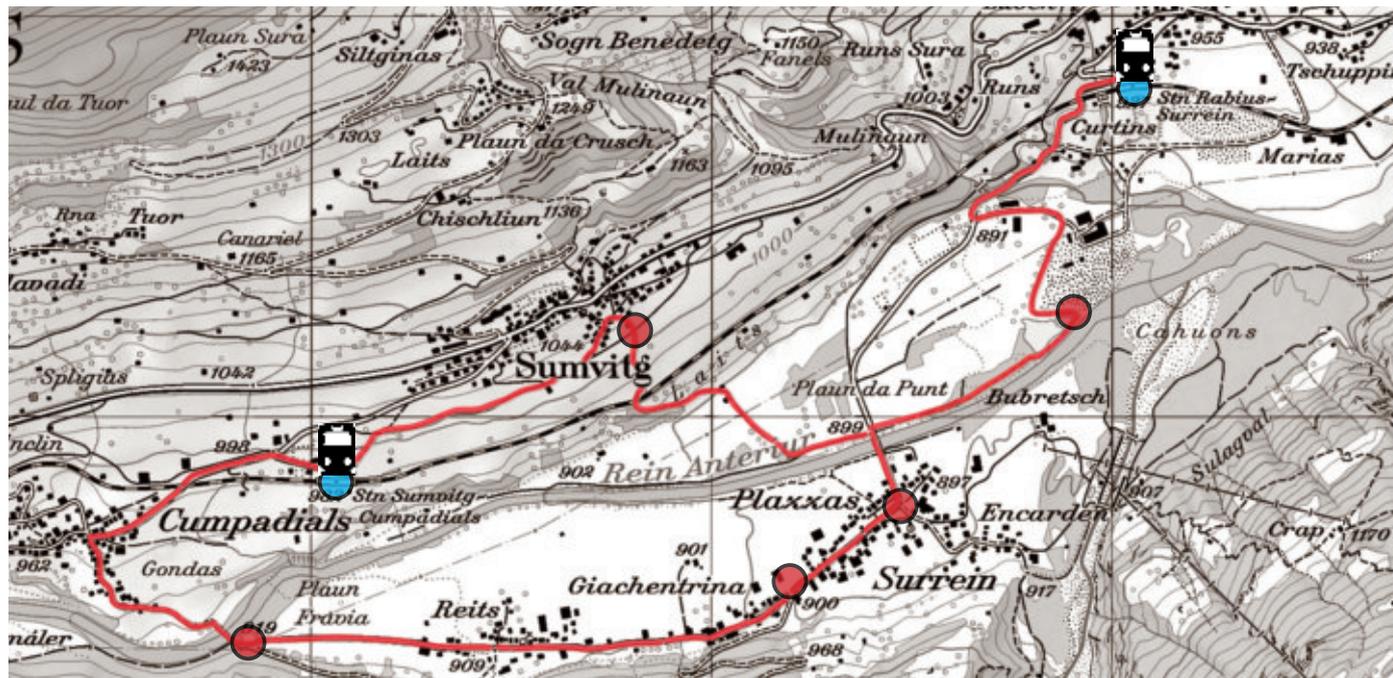
STANDORTE

Die «Blickpunkte» sind an öffentlichen Orten in der Gemeinde Sumvitg platziert, dort wo ein direkter Bezug zum jeweiligen Thema besteht. Mit Geschichten von Zeitzeugen, Bildern und dem Webportal wird die „alte Zeit“ zugänglich gemacht. Während über die Ereignisstationen nur Ausschnitte präsentiert werden können, lassen sich die ausführlichen Erinnerungen der Zeitzeugen auf dem Webportal in Text- und Audioversionen in Deutsch und Rätoromanisch nachvollziehen. Geordnet nach Themen und Schlagworten sind die Interviews neben weiteren Hintergrund-Informationen zugänglich.

Weiterführende Informationen und weitere Geschichten der Zeitzeugen finden sich hier:

www.bergblicke.info

 Ereignisstationen  Bahnhöfe



Blicke in Raum und Zeit

EINE KULTURHISTORISCHE
ZEITREISE IN SUMVITG

FOLGEN SIE DEN FÜNF EREIGNISSTATIONEN

PATRONAT
REGIUN SURSELVA

GEMEINDE SUMVITG
SUMVITG TURISSEM